

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	I <i>Meddelelser</i>	
	Kommissionen	
98/C 395/01	Ecu.....	1
98/C 395/02	Frankrigs ændring af forpligtelse til offentlig tjeneste hvad angår ruteflyvning mellem Epinal og Paris-Orly ⁽¹⁾	2
98/C 395/03	Frankrigs ændring af forpligtelse til offentlig tjeneste hvad angår ruteflyvning mellem Périgueux-Bassillac og Paris-Orly ⁽¹⁾	3
98/C 395/04	Meddelelse om ophør af antidumpingforanstaltninger	4
98/C 395/05	Meddelelse i henhold til artikel 4, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 1808/95, senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 1401/98, vedrørende navnene på de myndigheder i fabrikationslandet, der kan udstede ægthedscertifikater	5
98/C 395/06	Meddelelse fra Kommissionen om ændring af toldsatser, som finder anvendelse i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 1256/96 om anvendelse af et flerårigt arrangement med generelle toldpræferencer for perioden 1. juli 1996 til 30. juni 1999 for visse landbrugsprodukter med oprindelse i udviklingslande	12
98/C 395/07	Statsstøtte — C 3/97 (ex N 546/96) — Italien ⁽¹⁾	13
98/C 395/08	Statsstøtte — E/1/98 — Irland ⁽¹⁾	14
98/C 395/09	Statsstøtte — E/2/98 — Irland ⁽¹⁾	19



Informationsnummer

Indhold (fortsat)

Side

Berigtigelser

98/C 395/10

Berigtigelse til meddelelse fra Kommissionen inden for rammerne af iværksættelsen af Rådets direktiv 90/396/EØF af 29. juni 1990 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om gasapparater (EFT C 216 af 17.7.1997) 24

I

(Meddelelser)

KOMMISSIONEN

ECU (*)

17. december 1998

(98/C 395/01)

Modværdien i national valuta:

Belgiske og luxembourgiske francs	40,3704	Finske mark	5,95040
Danske kroner	7,44418	Svenske kroner	9,48740
Tyske mark	1,95735	Pund sterling	0,701637
Græske drakmer	329,127	US-dollars	1,17629
Spanske pesetas	166,563	Canadiske dollars	1,80820
Franske francs	6,56419	Yen	136,509
Irske pund	0,788190	Schweizerfrancs	1,58153
Italienske lire	1938,27	Norske kroner	9,02806
Nederlandske gylden	2,20602	Islandske kroner	81,7289
Østrigske schilling	13,7709	Australske dollars	1,88872
Portugisiske escudos	200,688	Newzealandske dollars	2,24484
		Sydafrikanske rand	6,92837

(*) Rådets forordning (EØF) nr. 3180/78 af 18. december 1978 (EFT L 379 af 30.12.1978, s. 1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1971/89 (EFT L 189 af 4.7.1989, s. 1).

Rådets afgørelse 80/1184/EØF af 18. december 1980 (Lomé-konventionen) (EFT L 349 af 23.12.1980, s. 34).

Kommissionens beslutning nr. 3334/80/EKSF af 19. december 1980 (EFT L 349 af 23.12.1980, s. 27).

Finansforordningen af 16. december 1980 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (EFT L 345 af 20.12.1980, s. 23).

Rådets forordning (EØF) nr. 3308/80 af 16. december 1980 (EFT L 345 af 20.12.1980, s. 1).

Beslutning truffet af Den Europæiske Investeringsbanks Styrelsesråd den 13. maj 1981 (EFT L 311 af 30.10.1981, s. 1).

Frankrigs ændring af forpligtelse til offentlig tjeneste hvad angår ruteflyvning mellem Epinal og Paris-Orly

(98/C 395/02)

(EØS-relevant tekst)

1. Frankrig har besluttet at ændre forpligtelsen til offentlig tjeneste vedrørende ruteflyvning mellem Epinal og Paris-Orly, som blev offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* C 123 af 26. april 1996, side 2, i henhold til artikel 4, stk. 1, litra a), i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 af 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskabers adgang til luftruter inden for Fællesskabet ⁽¹⁾.

2. Forpligtelsen til offentlig tjeneste ændres som følger:

— *Mindste antal beflyvninger*

Ruten skal i mindst 47 uger om året beflyves med to returflyvninger om dagen, hhv. morgen og aften fra mandag til fredag, med undtagelse af ferie- og helligdage.

De øvrige uger skal der foretages mindst fem ugentlige returflyvninger.

Ruten skal beflyves uden mellemlandinger mellem Epinal og Paris-Orly.

— *Flytype og kapacitet*

Ruten beflyves med et fly med trykluftkabine med en minimumskapacitet på 19 pladsen. Højden i kabinen skal være mindst 1,75 m.

— *Fartplan*

Fartplanen skal på dagligdage gøre det muligt for forretningsrejsende at foretage en returflyvning samme dag med mindst otte timer på bestemmelsesstedet, både i Epinal og i Paris.

Det meddeles, at bestemte afgang- og ankomsttidspunkter er forbeholdt lufthavnen i Paris-Orly til beflyvning af ruten Epinal-Paris-Orly i henhold til artikel 9 i Rådets forordning (EØF) nr. 95/93 af 18. januar 1993 ⁽²⁾ om fastsættelse af fælles bestemmelser for tildeling af afgang- og ankomsttidspunkter i Fællesskabets lufthavne. Luftfartsselskaber, der er interesseret i at beflyve ruten, kan indhente oplysninger om de reserverede slots hos koordinatoren for lufthavnene i Paris.

3. De øvrige forpligtelser ændres ikke.

⁽¹⁾ EFT L 240 af 24.8.1992, s. 8.

⁽²⁾ EFT L 14 af 22.1.1993, s. 1.

Frankrigs ændring af forpligtelse til offentlig tjeneste hvad angår ruteflyvning mellem Périgueux-Bassillac og Paris-Orly

(98/C 395/03)

(EØS-relevant tekst)

1. Frankrig har besluttet at ændre forpligtelsen til offentlig tjeneste vedrørende ruteflyvning mellem Périgueux-Bassillac og Paris-Orly, som blev offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* C 123 af 26. april 1996, side 6, i henhold til artikel 4, stk. 1, litra a), i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 af 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskabers adgang til luftruter inden for Fællesskabet⁽¹⁾.

2. Den nye forpligtelse til offentlig tjeneste er som følger:

— *Mindste antal beflyvninger og kapacitet*

Ruten skal beflyves med mindst tre returflyvninger om dagen, hhv. morgen, middag og aften fra mandag til fredag, én returflyvning morgen og aften om lørdagen, og én returflyvning søndag aften, med undtagelse af august måned, under højtider samt på ferie- og helligdage.

I august måned og under højtider skal ruten mindst beflyves med to daglige returflyvninger fra mandag til fredag med undtagelse af ferie- og helligdage, og én returflyvning lørdag morgen. På søndage og ferie- og helligdage skal ruten beflyves med én returflyvning om aftenen.

Ruten skal beflyves uden mellemlandinger mellem Périgueux-Bassillac og Paris-Orly.

— *Flytype*

Ruten beflyves med et fly med trykluftkabine.

Minimumskapaciteten skal mandag til fredag være på 180 pladser om dagen, med undtagelse af august måned, under højtider og på ferie- og helligdage, og uanset landingsforholdene i Périgueux-Bassillac.

Mandag til fredag i august måned samt i ferieperioder skal kapaciteten være på mindst 120 pladser, dog med undtagelse af ferie- og helligdage.

På lørdage og søn- og helligdage skal kapaciteten være på mindst 60 pladser.

Såfremt minimumskapaciteten viser sig ikke at svare til den faktiske trafik på ruten, kan den tilpasses efter at meddelelse om ændring af forsyningspligten er offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

— *Fartplan*

Fartplanen skal på dagligdage gøre det muligt for forretningsrejsende at foretage en returflyvning samme dag med mindst otte timer på bestemmelsesstedet, både i Périgueux og i Paris.

Det meddeles, at bestemte afgang- og ankomsttidspunkter er forbeholdt lufthavnen i Paris-Orly til beflyvning af ruten Périgueux-Bassillac-Paris-Orly i henhold til artikel 9 i Rådets forordning (EØF) nr. 95/93 af 18. januar 1993⁽²⁾ om fastsættelse af fælles

⁽¹⁾ EFT L 240 af 24.8.1992, s. 8.

⁽²⁾ EFT L 14 af 22.1.1993, s. 1.

bestemmelser for tildeling af afgang- og ankomsttidspunkter i Fællesskabets lufthavne. Luftfartsselskaber, der er interesseret i at beflyve ruten, kan indhente oplysninger om de reserverede slots hos koordinatoren for lufthavnene i Paris.

— *Markedsføring af flyvningerne*

Flyvningerne skal markedsføres ved hjælp af mindst ét elektronisk reservationssystem, samt gennem en fast kommerciel repræsentant for luftfartsselskabet såvel i Périgueux som i Paris.

— *Driftens kontinuitet*

Undtagen i tilfælde af force majeure må antallet af aflyste flyvninger, som luftfartsselskabet er direkte ansvarlig for, ikke overstige 3 % af de planmæssige flyvninger pr. år. Luftfartsselskabet må kun standse beflyvningen med et varsel på mindst seks måneder.

3. For ruten Périgueux-Bassillac-Paris-Orlys vedkommende erstatter denne ændrede forsyningspligt den forpligtelse til offentlig tjeneste, som blev offentliggjort ved meddelelse fra Kommissionen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* C 123 af 26. april 1996, side 6.

Meddelelse om ophør af antidumpingforanstaltninger

(98/C 395/04)

Kommissionen meddeler herved, at gyldighedsperioden for de nedenfor anførte antidumpingforanstaltninger snart vil udløbe.

Denne meddelelse offentliggøres i overensstemmelse med artikel 11, stk. 2, i Rådets forordning (EF) 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab ⁽¹⁾ senest ændret ved forordning (EF) nr. 905/98 ⁽²⁾.

Vare	Oprindelses- eller eksportland(e)	Foranstaltning	Reference	Dato for udløb
Fotoalbum indbundne som bøger	Folkerepublikken Kina	Told	Forordning (EF) nr. 3664/93 (EFT L 333 af 31.12.1993)	1.1.1999

⁽¹⁾ EFT L 56 af 6.3.1996, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 128 af 30.4.1998, s. 18.

Meddelelse i henhold til artikel 4, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 1808/95, senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 1401/98, vedrørende navnene på de myndigheder i fabrikationslandet, der kan udstede ægthedscertifikater

(98/C 395/05)

Ifølge artikel 4, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 1808/95 ⁽¹⁾ om åbning og forvaltning af GATT-bundne fællesskabstoldkontingenter og visse andre fællesskabskontingenter, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1401/98 ⁽²⁾, skal navnene på de kompetente myndigheder i fabrikationslandet offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven.

De nævnte myndigheder kan udstede ægthedscertifikater for varer fremstillet i hånden og andre håndværksprodukter. Certifikaterne udfærdiges som modellerne i bilag IVc og bilag IVe til Rådets forordning (EF) nr. 1808/95.

Denne meddelelse erstatter fra 1. januar 1999 de lister, der er opført i bilag IVd og bilag IVf til nævnte forordning.

For de modtagerlande, der endnu ikke har meddelt navnene på de kompetente myndigheder, kan ægthedscertifikater godtages midlertidigt, hvis de er udstedt af de myndigheder, der er angivet i anden kolonne i bilag IVd og bilag IVf til forordning (EF) nr. 1808/95 (EFT L 176 af 27.7.1995, s. 59-63 og s. 89-91).

Kommissionen har fået meddelelse om følgende myndigheder:

Bangladesh:

Export Promotion Bureau
111-113 Motijheel
C/A. Dhaka-1000
Bangladesh

Bolivia:

Sistema de Ventanilla Única de Exportación «SIVEX»
Ministerio de Comercio Exterior e Inversión
La Paz
Bolivia

El Salvador:

Centro de Trámites de Exportación (Centrex)
Banco Central de Reserva de El Salvador
Alameda Juan Pablo II y 17 Av. Norte
San Salvador
El Salvador, C.A.

Indien:

Office of the Development Commissioner
Ministry of Textiles
Udyog Bhavan
New Delhi 110001
India

⁽¹⁾ EFT L 176 af 27.7.1995.

⁽²⁾ EFT L 188 af 2.7.1998.

Indonesien:

Provincial Trade Offices — Ministry of Industry and Trade

District Trade Offices — Ministry of Industry and Trade

PT (Persero) Kawasan Berikat Nusantara (KBN) (Nusantara Bonded Zone): Jakarta-Utara, Bekasi, Bogor, Cikampek, Semarang, Bangil, Mojokerto, Medan, Riau

Industrial Development Authority of Batam Island

Control Office:

Departement Perindustrian dan Perdagangan

Jalan M. I. Ridwan Rais No 5

Blok II, Lt IX

Jakarta — Pusat 10110

Indonesia

Iran:

Iranian Chamber of Commerce and Industries and Mines (Handloom)

Taleghani Ave

Teheran

Iranian Handicrafts Organisation (Handicraft)

Vali-Asr Square

Teheran

Malaysia:

Perdabanan Kemajuna Kraftangan Malaysia

No 1 km 20 Jalan Rawang

Taman Rekreasi Templer

48000 Rawang

Selangor Darul Ehsan

Malaysia

Pakistan:

Export Promotion Bureau

Government of Pakistan

PO Box No 1293

5th Floor, Block A

Finance & Trade Centre

Shahrah-e-Faisal

Karachi 75200

Pakistan

*Regional Offices of the Export Promotion Bureau
Government of Pakistan:*

26-D, West Kashmir Plaza Blue Area

Islamabad

62, Garden Block

Garden Town

Lahore

Plot No 24, Phase-V

Hayatabad

Peshawar

Gulistan Colony No 2

Public Building, Area

Sheikhupura Road

Faisalabad

Opp. Session Court Building

Shahrah-e-Iqbal

Quetta

Sub-Regional Offices:

18/A, Govt. Officer's Residence
Colony (GOR)
Hyderabad

Paris Road,
Sialkot

120/1-D, Satellite Town
Gujranwala

26, Businessmen Colony
Rahim Yar Khan

100-c, Satellite Town
Sargodha

79-A, Gulgashi Colony
Multan Cannt.

Mubarak Plaza, Main Mansehra Road
Abbottabad

6-11, Kennedy Market
Larkana

Gul Kada
Saidu Sharif
Mingora Swat

63-F-1
Mirpur Azad Kashmir.

Export Processing Zones Authority (EPZA)
Ministry of Industries
Karachi

Peru:

Dirección Nacional de Industria
Ministerio de Industria, Turismo, Integración y
Negociaciones Comerciales Internacionales
Lima
Perú

Thailand:

Department of Foreign Trade
Ministry of Commerce
Sanamchai Road, Bangkok 10200
Thailand

Mexico:

Secretaría de Comercio y Fomento Industrial
Dirección General de Servicios al Comercio Exterior
Insurgentes Sur 1940
PH Colonia Florida
01030 México, DF
México

Federal and Subdelegations:

Aguascalientes 20190
av. Tecnológico nº 10, ex-Had. Ojo Caliente
entre av. Convención y av. López Mateos
Colonia IV Centenario

Mexicali 21000
Palacio Federal Centro Cívico
Cuerpo «A», piso 3
entre calle Pioneros

Tijuana 22320
Ignacio Comonfort n° 15, piso 4, desp. 401-402,
Zona Río.
entre av. Paseo de los Héroes e Ignacio
Comonfort

La Paz 23090
Calle de Acceso al Cicimar Cet del Mar n° 325
entre Instituto del CREE, Carretera al Norte
Fracc. Benito Juárez

Campeche 24000
av. 16 de Septiembre s/n planta baja
Palacio Federal
entre av. 16 de Septiembre y av. Miguel
Alemán

Piedras Negras 26000
Calle Zaragoza Sur n° 407
entre Minas y Dr. Coss.
Colonia Centro

Saltillo 25270
av. Mariano Abasolo Norte n° 3565
Cerca blvd. Nazario Ortiz Garza
Fracc. ampl. Alpes

Torreón 27100
blvd. Independencia n° 2029 Oeste
entre Washington y Río de Janeiro
Colonia Nuevo San Isidro

Colima 28800
Calz. Pedro Galván sur n° 225
entre Nicolás Bravo y Díaz Mirón

Tapachula 30740
av. Rialfer s/n y blvd. Díaz Ordaz
entre 17 Oriente prolongación

Tuxtla Gutiérrez 29000
Palacio Federal, piso 3
entre 1A Norte y 1A Oeste
Colonia Centro

Chihuahua 31000
Calle 18 de Marzo n° 3107, edif. Plaza Chihuahua, 2° piso,
entre av. Colón y Calle 31
Colonia Centro

Ciudad Juárez 32340
av. de la Raza n° 4519
entre av. Adolfo de la Huerta y Anastasio
Bustamante
Fracc. del Colegio

Oficina de Servicios (Metropolitana) 02760
Toxtli n° 253
Fracc. Industrial San Antonio
Deleg. Azcapotzalco

Durango 34070
Anillo de Circunvalación nº 99
Edif. Plaza Guadiana
entre av. Normal y blvd. Armando del Castillo

Gómez Palacio 35070
Calz. Lázaro Cárdenas nº 540, loc. «C» y «D»
Parque Industrial Lagunero

Guanajuato 38250
Pozo de la Pena nº 12
Colonia Marfil

León 37150
Prol. Blvd. Campestre nº 1519, piso 3
entre López Sanabria y av. de las Torres
Colonia Valle del Campestre

Acapulco 39850
av. Costera Miguel Alemán nº 541
Costa Azul
a una cuadra de la gta. Costa Azul

Chilpancingo 38000
Juan Ruiz de Alarcón nº 21
entre Colón y Pedro Ascencio
Colonia Centro

Pachuca 42000
Ignacio Allende nº 603, 2º y 3º pisos
entre Matamoros y Orizaba
Colonia Centro

Guadalajara 44500
Circunvalación Agustín Yáñez nº 2575
Colonia Argos Vallarta Sur

Toluca 50130
paseo Tollocán nº 504 pte.
entre paseo Colón y Jesús garranza
Colonia Universidad

Morelia 58260
Agustín Melgar nº 214
entre Lázaro Cárdenas y Ventura Puente
Colonia Chapultepec Norte

Cuernavaca 62350
Mar de Cortés s/n Unidad Habit. Teopanzolco entre avenida
Plan de Ayala y Río Mayo
Colonia Teopanzolco

Tepic 63157
av. del Parque nº 15
Fracc. Ciudad del Valle

Monterrey 84000
av. Fundidora 501 edif. Cintermex, planta baja, local 87 y 88
entre Fundidora y Adolfo Prieto
Colonia Obrera

Oaxaca 68050
1ª Priv. de Emiliano Zapata nº 108
entre Emiliano Zapata y Emilio Carranza
Colonia Reforma

Salina Cruz 70650
av. Ferrocarril nº 54
junto a Edificio Tigre
Colonia Morelos

Puebla 72530
Calle 2 Sur n° 3910
entre Oriente 39 y Oriente 41
Colonia del Carmen Huexotitla

Querétaro 76040
Wenceslao de la Barquera n° 13
entre Pasteur y Corregidora
Colonia Villas del Sur

Chetumal 77000
av. Héroes n° 21 «A», piso 2
Edif. Plaza Caracol
entre Lázaro Cárdenas y Chapultepec

San Luis Potosí 78230
av. Venustiano Carranza n° 2055
esquina con Valentín Gama
Colonia Centro

Culiacán 80000
blvd. Benito Juárez n° 58, pte., piso 2
entre Carrasco y Obregón
Colonia Centro

Hermosillo 83200
Periférico, pte., n° 310-A, Edif. Ocotillo
entre av. L. Donald Colosio y blvd. Hidalgo
Colonia Las Quintas

Ciudad Obregón 85110
Otancahuí n° 1692
esq. Nainarí

Nogales 84000
Magdalena n° 12
entre av. Tecnológico y av. Hermosillo
Colonia Las Granjas

San Luis Río Colorado 83400
Calle Tercera Centro
entre Calle Callejón Carranza y av. Carranza

Villahermosa 88050
av. Paseo Tabasco n° 1129
entre av. Gregorio Méndez y Ruiz Cortínez
Colonia Rovirosa

Ciudad Victoria 87020
12 blvd. A. López Mateos n° 601
esq. Matías S. Canales
Colonia Valle de Aguayo

Matamoros 87360
Honduras n° 600, Edificio Altos
entre Lauro Villar y Santos Degollado
Colonia Modelo

Nuevo Laredo 88000
av. Guerrero n° 2902
entre Coahuila y Chihuahua
Colonia Centro

Reynosa 88890
blvd. Morelos n° 990, piso 2
entre Tuxpán y Vallarta
Colonia San Ricardo

Tampico 89210
av. Hidalgo 5004, Norte, piso 1
esq. Río Sabinas
Colonia Sierra Morena

Tlaxcala 90000
Porfirio Díaz n° 20, esq. con Guerrero
Colonia Centro

Coatzacoalcos 96400
Ignacio Zaragoza n° 106
entre Colegio Militar y Corregidora
Colonia Centro

Jalapa 91000
Betancourt n° 10
entre Úrsulo Galván y av. M. Ávila Camacho
Colonia Centro

Poza Rica 93260
8 Norte n° 15, 2° y 3° pisos
entre Cuarta y Sexta Oriente
Colonia Obrera

Veracruz 91700
Adolfo Ruiz Cortínez n° 3497
Colonia Boca del Río

Mérida 97000
av. Colón n° 501 C, desp. 301
Edif. Plaza Colón
entre Calles 60 y 62

Zacatecas 98600
Arquitectos n° 103
entre blvd. López Portillo y av. México
Colonia Dependencias Federales
Guadalupe, Zac.

Honduras:

Dirección General de Gestión Empresarial
Ministerio de Industria y Comercio
Antiguo Local Banco de Londres, 2° nivel, calle peatonal
Tegucigalpa, D.C.
Honduras C.A.

Meddelelse fra Kommissionen om ændring af toldsatser, som finder anvendelse i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 1256/96 om anvendelse af et flerårigt arrangement med generelle toldpræferencer for perioden 1. juli 1996 til 30. juni 1999 for visse landbrugsprodukter med oprindelse i udviklingslande

(98/C 395/06)

I henhold til artikel 4, stk. 3, andet led, i forordning (EF) nr. 1256/96 ⁽¹⁾ skal præferencemargenen for visse varer med oprindelse i de lande, der er anført i bilag II, del 1, til forordningen, afskaffes fra den 1. januar 1999.

De varer og lande, der berøres af denne ophævelse af præferencemargenen fra januar 1999, er følgende ⁽²⁾:

KN-kode	Varebeskrivelse	Land
Kapitel 1 og 2	Levende dyr, kød og spiseligt slagteaffald	Argentina Brasilien Uruguay
Kapitel 3 1604 1605 1902 20 10	Fisk og krebsdyr, bløddyr og andre hvirvelløse vanddyr, fisk, tilberedt eller konserveret; kaviar og kaviarerstatning tilberedt af fiskerogn; krebsdyr, bløddyr og andre hvirvelløse vanddyr, tilberedt eller konserveret; pastaprodukter med fyld, også kogt eller på anden måde tilberedt, med indhold af fisk, krebsdyr, bløddyr eller andre hvirvelløse vanddyr på over 20 vægtprocent	Thailand
Kapitel 4	Mælk og mejeriprodukter, fugleæg on naturlig honning; spiselige produkter af animalsk oprindelse, ikek andetsteds tariferet	Mexico
Kapitel 5	Diverse produkter af animalsk oprindelse, ikke andetsteds tariferet	Kina
Kapitel 6-8	Levende træer og andre levende planter; løg, rødder og lign; afskårne blomster og blade; spiselige grøtsager samt visse rødder og rodknolde; spiselige frugter og nødder; skaller af citrusfrugter og meloner	Chile Mexico Thailand
Kapitel 9	Kaffe, te, maté og krydderier	Brasilien
Kapitel 12	Olieholdige frø og frugter, diverse andre frø og frugter; planter til industriel og medicinsk brug; halm og foderplanter	Ukraine
Kapitel 15	Animalske og vegetabiliske fedtstoffer og olier samt deres spaltningprodukter; tilberedt spisefedt; animalsk og vegetabilisk voks	Indonesien Malaysia Filippinerne

⁽¹⁾ EFT L 160 af 29.6.1996, s. 1.

⁽²⁾ Uanset bestemmelserne for anvendelse af den kombinerede nomenklatur anses ordlyden af varebeskrivelserne kun for vejledende, idet præferenceordningen inden for rammerne af denne liste fastlægges på grundlag af KN-kodernes anvendelsesområde.

KN-kode	Varebeskrivelse	Land
Kapitel 16-23 undtagen KN-koderne 1604, 1605 og 1902 20 10	Tilberedte varer af kød, fisk, krebsdyr, bløddyr eller andre hvirvelløse vanddyr, sukker og sukkervarer, kakao og tilberedte varer deraf; tilberedte varer af korn, mel, stivelse eller mælk; bagværk; varer af grøntsager, frugter, nødder eller andre planter og plantedele; diverse produkter fra næringsmiddelindustrien; drikkevarer, ethanol (ethylalkohol) og eddike; rest- og affaldsprodukter fra næringsmiddelindustrien; tilberedt dyrefoder	Argentina Brasilien Thailand
Kapitel 24	Tobak og fabrikerede tobakserstatinger	Brasilien

STATSSTØTTE

C 3/97 (ex N 546/96)

Italien

(98/C 395/07)

(EØS-relevant tekst)

(Artikel 92, 93 og 94 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab)

Meddelelse fra Kommissionen i henhold til EF-traktatens artikel 93, stk. 2, til de øvrige medlemsstater og andre interesserede parter angående forlængelsen af fristerne for støtte til ordrer, som Italien agter at afgive til regionen Sicilien

Ved nedenstående skrivelse har Kommissionen meddelt den italienske regering, at den har besluttet at indstille den procedure, der blev indledt den 22. januar 1997 ⁽¹⁾.

»I forlængelse af den beslutning, der blev vedtaget den 22. januar 1997, meddelte Kommissionen Dem ved skrivelse SG(97) D/2836 af 15. april 1997, der blev offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* C 163 af 30. maj 1997, at den havde indledt procedure over for en påtænkt støtteordning, der skulle gælde for regionen Sicilien, og som skulle fremme ordreaftigelser.

Ved skrivelse nr. 3569 af 2. juni 1998 fra Deres faste repræsentation, har De erklæret at ville tilbagekalde anmeldelsen af dette projekt og har samtidig bekræftet, at projektet aldrig er blevet ført ud i livet.

Kommissionen skal hermed meddele de italienske myndigheder, at den på baggrund af de meddelte bemærkninger har besluttet at indstille den procedure, der var indledt over for det pågældende projekt, der nu er blevet annulleret.«

⁽¹⁾ EFT C 163 af 30.5.1997.

STATSSTØTTE

E/1/98

Irland

(98/C 395/08)

(EØS-relevant tekst)

(Artikel 92, 93 og 94 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab)

**Forslag til egnede foranstaltninger i henhold til EF-traktatens artikel 93, stk. 1, angående
International Financial Service Centre og Shannon Customs-free Airport Zone**

Ved nedenstående brev har Kommissionen meddelt den irske regering sit forslag til egnede foranstaltninger.

godkendelse til at levere finansielle tjenesteydelser inden for rammerne af IFSC⁽³⁾.

»BAGGRUND

I december 1994 godkendte Kommissionen en forlængelse af IFSC-ordningen indtil den 31. december 2005 for virksomheder godkendt inden den 31. december 2000⁽⁴⁾.

1. International Financial Service Centre (IFSC)

IFSC-ordningens fremtid er blevet drøftet med de irske myndigheder i 1997 og 1998.

I juli 1987 godkendte Kommissionen, at den selskabsskat på 10 %, der allerede fandt anvendelse på fremstillingssektoren, også kunne anvendes på indtægter hidrørende fra internationale finansielle tjenesteydelser leveret af virksomheder i IFSC i Dublin Customs House Docks (Dublins frihavn) i foreløbig tre år⁽¹⁾. Denne udvidelse blev betragtet som en statsstøtteforanstaltning, og godkendelsen byggede på undtagelsesbestemmelsen i artikel 92, stk. 3, litra a).

Den 1. december 1997 vedtog Rådet en resolution om en adfærdskodeks for erhvervsbeskatning som respons på behovet for en koordineret indsats på europæisk plan mod skadelig skattekonkurrence.

2. Shannon Customs-free Airport Zone

I september 1990 godkendte Kommissionen, at 10 %-selskabsskatten kunne fortsætte med at blive benyttet frem til den 31. december 2000 på indtægter hidrørende fra virksomheder, der inden den 1. januar 1991 havde fået godkendelse til at levere finansielle tjenesteydelser inden for rammerne af IFSC⁽²⁾.

I 1981 godkendte Kommissionen, at den selskabsskat på 10 %, der allerede fandt anvendelse på fremstillingssektoren, også kunne anvendes på servicefirmaer i det toldfri lufthavnsområde i Shannon (Shannon Customs-free Airport Zone, herefter benævnt SCAZ) frem til den 31. december 2000⁽⁵⁾.

I 1987, da den tidligere ordning kaldet »Shannon relief« udløb, godkendte Kommissionen, at 10 %-skatten også kunne anvendes på servicefirmaer stiftet før 1981⁽⁶⁾.

I maj 1991 godkendte Kommissionen, at 10 %-selskabsskatten kunne fortsætte med at blive benyttet frem til den 31. december 2005 på indtægter hidrørende fra virksomheder, der inden den 1. januar 1995 havde fået

⁽³⁾ Støtte N 143/91. Skrivelse nr. SG(91) D/9188 af 17. maj 1991.

⁽⁴⁾ Støtte N 562/94. Skrivelse nr. SG(95) D/0019 af 4. maj 1995.

⁽⁵⁾ Skrivelse nr. SG(81) D/9085 af 7. juli 1981.

⁽⁶⁾ Støtte N 303/87. Skrivelse nr. SG(87) D/15225 af 11. december 1987.

⁽¹⁾ Støtte N 145/87. Skrivelse nr. SG(87) D/9995 af 30. juli 1987.

⁽²⁾ Støtte N 368/90. Skrivelse nr. SG(90) D/26899 af 4. september 1990.

I 1989 godkendte Kommissionen en ophævelse af visse restriktioner knyttet til anvendelsen af 10 %-skatten på virksomheder med over 50 ansatte (⁷).

I 1991 godkendte Kommissionen, at servicefirmaer i SCAZ, som havde fået godkendt deres virksomhed inden den 1. januar 1995, fortsat kunne være omfattet af ordningen indtil den 31. december 2005 (⁸).

I december 1994 godkendte Kommissionen en forlængelse af SCAZ-ordningen indtil den 31. december 2005 for virksomheder godkendt før den 31. december 2000 (⁹).

SCAZ-ordningens fremtid er blevet drøftet med de irske myndigheder i 1997 og 1998 parallelt med drøftelserne om IFSC-ordningen.

Den 1. december 1997 vedtog Rådet en resolution om en adfærdskodeks for erhvervsbeskatning som respons på behovet for en koordineret indsats på europæisk plan mod skadelig skattekonkurrence.

BESKRIVELSE AF IFSC-ORDNINGEN OG SCAZ-ORDNINGEN

Selskabsskatten udgør 10 % under begge ordninger. Der er tale om en særlig reduceret sats sammenlignet med beskatningen af andre sektorer (navnlig servicesektoren) og i andre geografiske områder i Irland. I henhold til den irske finanslov for 1998 udgør den normale selskabsskat 25 % af de første 50 000 IEP af et skattepligtigt overskud, mens resten beskattes med 32 % (et fald fra henholdsvis 28 % og 36 % i 1997).

VURDERING

1. Foranstaltningernes støttekarakter: anvendelse af EF-traktatens artikel 92, stk. 1

Kommissionen har i tidligere beslutninger fastslået, at begge ordninger har karakter af støtteordninger. Kommissionen har registreret de to ordninger sammen som eksisterende støtteordninger (E/1/98).

(⁷) Støtte N 52/89. Skrivelse nr. SG(89) D/4798 af 17. april 1989.

(⁸) Støtte N 143/91. Skrivelse nr. SG(91) D/9188 af 17. maj 1991.

(⁹) Støtte N 562/94. Skrivelse nr. SG(95) D/0019 af 4. januar 1995

2. Foranstaltningernes forenelighed med fællesmarkedet

Kommissionen mener, at IFSC- og SCAZ-ordningen, der tilkender de berørte virksomheder visse skattelettelser, udgør driftsstøtteordninger, da der ikke stilles krav om gennemførelse af investeringer eller andre specifikke aktiviteter, som støttemodtagerne ellers ikke ville have taget initiativ til som led i deres normale virksomhed i Irland.

Ifølge Kommissionens betingelser for godkendelse af denne form for støtte (der senest er beskrevet i punkt 4.15-4.17 i Kommissionens retningslinjer for statsstøtte med regionalt sigte (¹⁰)) kan der kun ydes driftsstøtte i områder, der falder ind under undtagelsesbestemmelsen i artikel 92, stk. 3, litra a), og kun i det omfang, at støtten er berettiget i kraft af sit bidrag til den regionale udvikling, og at den står i et rimeligt forhold til de ulemper, den skal opveje. Desuden skal denne form for støtte være tidsbegrænset og degressiv.

Det skal bemærkes, at hele Irland i dag kan henføres under undtagelsesbestemmelsen i artikel 92, stk. 3, litra a). På grundlag af de foreliggende socioøkonomiske data er Kommissionen imidlertid nået frem til, at ingen af NUTS II-områderne i Irland nu opfylder kriteriet for at være berettiget til regionalstøtte i henhold til artikel 92, stk. 3, litra a), således som det er beskrevet i punkt 3.5 i ovennævnte retningslinjer. Som foranstaltninger, som fællesmarkedets funktion og gradvise udvikling kræver (jf. traktatens artikel 93, stk. 1), har Kommissionen derfor foreslået det irske myndigheder, at hele det irske territoriums berettigelse til støtte i henhold til artikel 92, stk. 3, litra a), tidsbegrænses til den 31. december 1999 (¹¹).

Der gøres endvidere opmærksom på, at de irske myndigheder ikke har påvist, at der eksisterer betydningsfulde regionale handicap som har indflydelse på de berørte sektorer (især den finansielle sektor), og som IFSC-ordningen og SCAZ-ordningen skulle tjene til at kompensere for.

Kommissionen har derfor bestemt, at IFSC-ordningen og SCAZ-ordningen ikke længere kan betragtes som værende forenelige med fællesmarkedet, og at der skal tages skridt til at bringe en ende på denne uforenelighed.

(¹⁰) EFT C 74 af 10.3.1998, s. 9.

(¹¹) Skrivelse nr. SG(98) D/1676 af 24. februar 1998.

3. Berettigede forventninger

Kommissionen erkender, at de irske myndigheder — på grundlag af det standpunkt, som Kommissionen har indtaget i tidligere beslutninger — har givet virksomhederne i Irland de størst mulige garantier for det irske skattesystems stabilitet og forudselighed. Således har de bevidst skabt forventninger hos støtteberettigede virksomheder for så vidt angår deres fortsatte berettigelse til 10 %-selskabsskatten frem til den 31. december 2005. Støtteberettigede virksomheder har navnlig modtaget sådanne garantier i successive finanslove.

Ifølge sagen vedrørende Van den Gergh en Jurgen BV⁽¹²⁾ giver sådanne garantier anledning til berettigede forventninger. Domstolen udtalte således følgende:

»Det fremgår af domstolens faste praksis, at adgangen til at påberåbe sig princippet om beskyttelsen af den berettigede forventning står åben for enhver erhvervsdrivende i forbindelse med begrundede forventninger, som en institution har givet anledning til. Når forudseende og påpasselige erhvervsdrivende kan påregne gennemførelsen af en fællesskabsforanstaltning, der kan påvirke deres interesser, kan de imidlertid ikke påberåbe sig et sådant princip, når foranstaltningen gennemføres.«

Eftersom Kommissionen hidtil har accepteret IFSC- og SCAZ-ordningen, medgiver Kommissionen, at støttemodtagerne ikke med nogen rimelighed kunne have forudset, at Kommissionen ville finde ordningerne uforenelige med fællesmarkedet og kræve dem afskaffet.

Der findes i alt 632 projekter i IFSC, som er berettiget til 10 %-selskabsskatten indtil den 31. december 2005, og som blev godkendt som støtteberettigede inden den oprindelige skæringsdato den 31. maj 1998 (se afsnittet om overgangsforanstaltninger nedenfor). Dette tal omfatter 84 projekter godkendt i 1997 og 31 projekter godkendt mellem den 1. januar 1998 og den 31. maj 1998.

Et langt mindre antal projekter er berettiget til 10 %-selskabsskatten indtil den 31. december 2005 som led i SCAZ-ordningen.

I betragtning af ovenstående mener Kommissionen, at der i forbindelse med alle disse projekter, der er berettiget til 10 %-selskabsskatten, hersker en berettiget forventning om, at denne beskatning forbliver uændret indtil den 31. december 2005, og Kommissionen accep-

terer derfor, at de forbliver berettiget til denne beskatning indtil den dato.

4. Overgangsforanstaltninger

Kommissionen mener også, at det vil være hensigtsmæssigt at træffe visse overgangsforanstaltninger for at sikre en korrekt afvikling af de to ordninger. Ved udformningen af disse foranstaltninger har Kommissionen taget hensyn til, at IFSC- og SCAZ-ordningen altid har været betragtet som støtteordninger, og at der derfor har været mulighed for at fremsætte forslag om en ændring af ordningerne. Overgangsperioden bør være så kort som mulig.

Som led i disse overgangsforanstaltninger har Kommissionen fastsat den 31. maj 1998 som foreløbig skæringsdato for godkendelsen af de projekter, der kan henføres under ordningerne i hele deres gyldighedsperiode, dvs. indtil 2005. Desuden har de irske myndigheder foreslået, at samlingen af støtteberettigede projekter indtil 2005 skal omfatte 11 projekter, om hvilke forhandlingerne med de irske myndigheder var langt fremme den 31. maj 1998 (nye »stand alone«-projekter eller nye »agency«-projekter i IFSC). De irske myndigheder har afleveret en færdig (og fortrolig) liste over disse projekter (»pipeline-projekter«). Kommissionen har accepteret, at disse projekter kan henføres under ordningerne, forudsat at de er blevet godkendt senest den 31. juli 1998.

Kommissionen har fastsat nok en overgangsperiode. Der kan udstedes et begrænset antal supplerende godkendelser indtil den 31. december 1999, men der må kun ydes støtte til de således godkendte projekter indtil udgangen af 2002. I henhold til retningslinjerne for statsstøtte med regionalt sigte kan Kommissionen — for de regioner, der mister deres artikel 92, stk. 3, litra a)-status og får artikel 92, stk. 3, litra c)-status — acceptere en overgangsperiode efter retningslinjernes ikrafttræden (1. januar 2000), i løbet af hvilken støtteintensiteterne gradvis reduceres. For driftstøttens vedkommende (som denne sag drejer sig om) bør overgangsperioden ikke overstige to år (og således ikke være længere end til den 31. december 2001). I sagen vedrørende IFSC og SCAZ har de irske myndigheder imidlertid anmodet om et ekstra år, som stadig vil være i overensstemmelse med rollback-bestemmelsen i Rådets resolution af 1. december 1997⁽¹³⁾.

Overgangsforanstaltningerne respekterer retningslinjerne for statsstøtte med regionalt sigte, idet der ikke kan udstedes nye godkendelser, som giver adgang til den særlige beskatning, efter retningslinjernes ikrafttræden og Irlands tab af sin artikel 92, stk. 3, litra a)-status ved

⁽¹²⁾ Sag 265/85, Van den Bergh en Jurgens BV mod Kommissionen, Sml. 1987, s. 1155, præmis 44.

⁽¹³⁾ EFT C 2 af 6.1.1998, s. 2.

udgangen af 1999. Skønt der vil kunne ydes støtte til projekter i overgangsperioden indtil 2002, må det ikke glemmes, at fordelene ved de fleste former for støtte først manifesterer sig, efter at støtten er blevet bevilget.

EGNEDE FORANSTALTNINGER

Kommissionen har med de irske myndigheder diskuteret, hvilke foranstaltninger der vil være egnet under de nuværende omstændigheder. De irske myndigheder har fortalt Kommissionen, at de er tale rede til at gennemføre de foranstaltninger, der er beskrevet nedenfor. På den baggrund er det Kommissionens opfattelse, at følgende foranstaltninger udgør, foranstaltninger som omhandlet i EF-traktatens artikel 93, stk. 1, og den forelægger dem hermed for de irske myndigheder:

- De irske myndigheder ophører med at indrømme virksomheder i IFSC og SCAZ en særlig gunstig selskabsbeskatning efter den 31. december 2005.
- De eneste virksomheder, der fortsat vil kunne drage fordel af en nedsat skatteprocent mellem den 1. januar 2003 og den 31. december 2005, vil være virksomheder med projekter, der er blevet godkendt senest den 31. maj 1998, samt virksomhederne med førnævnte 11 pipeline-projekter, som er blevet godkendt senest den 31. juli 1998. Den gunstige beskatning må kun tilgodeses disse projekter og de nye enheder i IFSC, der oprettes som led heri (som defineret i bilaget til dette brev).
- Der vil desuden være en overgangsperiode på to år (1. januar 1998 til 31. december 1999) til godkendelse af andre projekter. Et projekt må kun tilgodeses af den reducerede selskabsbeskatning som led i IFSC- og SCAZ-ordningen, hvis det er blevet godkendt senest den 31. december 1999.
- I overgangsperioden må det gennemsnitlige antal nye stand alone-projekter og agency-projekter (som defi-

neret i bilaget til dette brev), der årligt godkendes som led i IFSC-ordningen, ikke overstige det gennemsnitlige antal godkendelser på 67, som er forekommet de foregående tre år. Antallet på 67 må ikke overskrides i 1998, og det må kun overskrides i 1999, hvis det ikke nås i 1998. De 31 projekter, der blev godkendt mellem den 1. januar 1998 og den 31. maj 1998, medregnes i de 67 projekter, der kan godkendes i 1998, og det samme gælder ovennævnte 11 pipeline-projekter, der vil blive godkendt i 1998.

- De irske myndigheder skal rådføre sig med Kommissionen, hvis der er risiko for, at det gennemsnitlige antal projekter, der årligt godkendes i SCAZ i overgangsperioden, kommer til at overstige gennemsnittet for de foregående tre år.
- Nye stand alone-projekter og nye agency-projekter som led i IFSC-ordningen samt nye SCAZ-projekter, der godkendes mellem den 31. maj 1998 og den 31. december 1999 (foruden ovennævnte 11 pipeline-projekter godkendt senest den 31. juli 1998), må kun være omfattet af den reducerede selskabsbeskatning indtil den 31. december 2002.
- De irske myndigheder skal indgive årlige rapporter om supplerende enheder for at sikre, at der ikke manipuleres med de fastsatte lofter ved f.eks. at definere nye stand alone-projekter eller nye agency-projekter (der er omfattet af loftet) som supplerende enheder.

Den irske regering opfordres til at fremsætte sine bemærkninger til de foreslåede foranstaltninger senest to måneder efter datoen for dette brev.

Hvis den irske regering ikke har fremsat bemærkninger til foranstaltningerne inden udløbet af denne frist på to måneder, eller hvis den ikke kan acceptere de pågældende foranstaltninger (eller dele heraf), kan Kommissionen indlede proceduren efter artikel 93, stk. 2.

BILAG

(Dette bilag udgør en integrerende del af brevet)

Med henblik på gennemførelsen af de foranstaltninger, der er redegjort for i dette brev, finder følgende definitioner anvendelse:

Et projekt: Enhver transaktion, der automatisk afstedkommer en forøgelse af de samlede beskæftigelsesforpligtelser i IFSC. For hvert projekt, der godkendes i IFSC, fastsættes et beskæftigelsesmål, som skal opfyldes inden for en bestemt tidsfrist (normalt tre år). Dette beskæftigelsesmål, der udgør fundamentet for hele ordningen, gælder for den vifte af aktiviteter, der indgår i selve projektet, men kan også omfatte en forpligtelse i relation til visse supplerende enheder, som projektet er blevet godkendt som leder af. I denne

henseende findes der to kategorier af projekter, nemlig »stand alone«-projekter og »agency«-projekter, der beskrives nedenfor.

»Stand alone«-projekter: Selvstændige forehavender med en fysisk tilstedeværelse i IFSC, der beskæftiger sig med handel på egne vegne og/eller på vegne af visse agency-projekter eller supplerende enheder. Disse projekter omfatter f.eks. bankvirksomhed, finansieringsvirksomhed, forsikrings- og genforsikringsvirksomhed, livsforsikringsvirksomhed, fondsforvaltning, koncernfinansafdelinger, »captive«-forsikringsvirksomhed og FINEX-handlere/mæglere.

»Agency«-projekter: Nogle moderselskaber, der optager virksomhed i IFSC, ønsker ikke at varetage virksomheden selv. Det kan skyldes, at de ikke har den fornødne ekspertise på de pågældende områder (f.eks. finansforvaltning), eller fordi de ikke på egen hånd kan opfylde den beskæftigelsesforpligtelse, som de irske myndigheder stiller. I sådanne tilfælde kan virksomheden etableres som et agency-projekt, der ledes af et allerede eksisterende stand alone-projekt. Agency-projekter medfører en forøgelse (på mindst tre arbejdspladser) af beskæftigelsesmålet for projektlederen (i nogle tilfælde kan en del af beskæftigelsesforpligtelsen forbundet med agency-projekter opfyldes ved at rekruttere ansatte direkte til agency-projektet, mens resten hentes hos projektlederen). På denne måde resulterer agency-projekter i en automatisk forøgelse af det samlede beskæftigelsesmål for IFSC. Det findes to typer agency-projekter, nemlig Agency Treasury Companies og Agency Reinsurance Companies.

Nye agency-projekter i IFSC er projekter, der påbegyndes af eksisterende firmaer inden for nye sektorer, forretningsområder eller finansielle tjenesteydelser, der ikke indgår i det oprindelige projekt. De omfatter ikke supplerende enheder, således som de er defineret nedenfor.

Reglen vedrørende et maksimalt antal godkendte projekter gælder ikke for supplerende enheder.

Supplerende enheder: I IFSC findes der en række enheder, som er blevet oprettet inden for rammerne af allerede godkendte stand alone-projekter, og som udgør en integrerende del af disse projekters godkendte virksomhed. Sådanne stand alone-projekter har tilladelse til at udføre bestemte opgaver på andres vegne, og på godkendelsestidspunktet forpligter de sig til at oprette et vist antal arbejdspladser knyttet til etableringen og forvaltningen af supplerende enheder. Hver supplerende enhed giver derfor anledning til ekstra beskæftigelse inden for rammerne af det projekt, der står for helheden, men medfører ikke en automatisk forøgelse af beskæftigelsen i forhold til den forpligtelse, som projektledelsen har påtaget sig. Det skyldes, at projektlederens egen godkendelse allerede indeholder en samlet beskæftigelsesforpligtelse i relation til etableringen og ledelsen af et aftalt antal supplerende enheder. Disse supplerende enheder udgør således ikke nye projekter i sig selv, men en integrerende del af lederens eget projekt, og de er nødvendige for at fremme projektets kommercielle udvikling. De berørte enheder er fondsforvaltningsfirmaer, institutter til kapitalfremskaffelse (via emission af værdipapirer), captive-forsikrings- eller genforsikringselskaber og captive-finansieringsselskaber.«

STATSSTØTTE

E/2/98

Irland

(98/C 395/09)

(EØS-relevant tekst)

*(Artikel 92, 93 og 94 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab)***Forslag til egnede foranstaltninger i henhold til EF-traktatens artikel 93, stk. 1, angående selskabsbeskatningen i Irland**

Ved nedenstående brev har Kommissionen meddelt den irske regering sit forslag til egnede foranstaltninger.

»I 1980 gjorde Kommissionen ingen indvendinger mod indførelsen af en selskabsskat på 10 % for fremstillingssektoren i Irland frem til år 2000⁽¹⁾. Den nye skatteordning skulle fra 1. januar 1981 erstatte »Export Sales Relief«-ordningen, der tilkendte fremstillingsvirksomheder en nedsat selskabsbeskatning af overskud indtjent på eksportmarkederne. Kommissionen mente på det tidspunkt, at den nye ordning ikke længere udgjorde statsstøtte i henhold til EF-traktatens artikel 92. Selskabsskatten inden for andre dele af økonomien udgjorde 45 %.

I 1990 besluttede den irske regering at forlænge gyldighedsperioden for 10 %-selskabsskatten til 2010. De underrettede Kommissionen herom. Da 10 %-selskabsskatten ikke blev betragtet som støtte, vedtog Kommissionen ikke nogen beslutning om ordningen.

I november 1996 meddelte Kommissionen de irske myndigheder, at den agtede at tage den særlige selskabsbeskatningsordning (ICT-ordningen, hvor »ICT« står for »Irish Corporation Tax«) op til ny vurdering og især undersøge, om den udgjorde en statsstøtteforanstaltning. Drøftelserne fortsatte i 1997 og 1998.

Den 1. december 1997 vedtog Rådet en resolution om en adfærdskodeks for erhvervsbeskatning som respons på behovet for en koordineret indsats på europæisk plan mod skadelig skattekonkurrence.

BESKRIVELSE AF ICT-ORDNINGEN

Under ICT-ordningen udgør selskabsskatten 10 % for fremstillingssektoren. Der er tale om en særlig reduceret sats sammenlignet med beskatningen af andre sektorer

⁽¹⁾ Skrivelse nr. SG(80) D/8756 af 17. juli 1980 om skattelettelser ved eksportsalg (»Export Sales Relief«).

(navnlig servicesektoren). I henhold til den irske finanslov for 1998 udgør den normale selskabsskat 25 % af de første 50 000 IEP af et skattepligtigt overskud, mens resten beskattes med 32 % (et fald fra henholdsvis 28 % og 36 % i 1997).

VURDERING

1. Foranstaltningernes støttekarakter: anvendelse af EF-traktatens artikel 92, stk. 1

Kommissionen har undersøgt ICT-ordningen på grundlag af traktatens artikel 92, stk. 1:

- »støtte«: En lavere skatteprocent udgør en fordel for en virksomhed, eftersom den gør det muligt for virksomheden at beholde en større del af sit overskud til fordeling blandt sine deltagere eller aktionærer eller til reinvestering, og den begunstiger derfor de af ordningen omfattede virksomheder.
- »som ydes ved hjælp af statsmidler under enhver tænkelig form«: En lavere skatteprocent medfører lavere skatteindtægter for den berørte medlemsstat og svarer derfor til et forbrug af statsmidler.
- »begunstiger visse virksomheder eller visse produktioner«: Den reducerede skatteprocent tilbydes kun virksomheder inden for fremstillingssektoren og begunstiger derfor virksomheder inden for denne sektor i forhold til andre virksomheder med en tilsvarende rentabilitet inden for andre sektorer.

Skønt Kommissionen ikke fandt, at denne betingelse var opfyldt, da den behandlede den irske selskabsbeskatningsordning i 1980, er det modsatte nu tydeligt tilfældet. Ordningen indebærer en lavere beskatning af fremstillingsvirksomheder end af andre virksomheder, uden at dette kan begrundes med det irske skattesystems karakter eller generelle udformning. Den lavere beskatning tjener snarere til at

tiltrække mobile investeringer til fremstillingssektoren i Irland ved at mindske virksomhedernes produktionsomkostninger.

- Støtten fordrejer konkurrencen »i det omfang, den påvirker samhandelen mellem medlemsstaterne«: Spørgsmålet om, hvorvidt statsstøtte påvirker samhandelen mellem medlemsstater eller ej, afhænger ikke af støttens formål, men af dens virkninger⁽²⁾. En lavere selskabsbeskatning bevirker, at investorerne inden for den berørte sektor (i dette tilfælde fremstillingssektoren) er mere tilbøjelige til at investere inden for det geografiske område, hvor den pågældende skatteprocent finder anvendelse. Foranstaltningen fordrejer derfor konkurrencen om mobile investeringer mellem medlemsstaterne.

De virksomheder, der begunstiges af den lavere beskatning, kan desuden nøjes med et lavere bruttooverskud for at opnå et givet afkast af deres investering. Det betyder, at de kan operere med lavere priser og samtidig forbedre deres konkurrenceevne i samhandelen mellem medlemsstaterne.

Kommissionen har derfor konkluderet, at ICT-ordningen udgør statsstøtte, og den har registreret ordningen som en eksisterende statsstøtteforanstaltning (E/2/98).

2. Foranstaltningens forenelighed med fællesmarkedet

Kommissionen mener, at ICT-ordningen, der tilkender de berørte virksomheder visse skattelettelser, udgør en driftsstøtteordning, da der ikke stilles krav om gennemførelse af investeringer eller andre specifikke aktiviteter, som støttemodtagerne ellers ikke ville have taget initiativ til som led i deres normale virksomhed i Irland.

Ifølge Kommissionens betingelser for godkendelse af denne form for støtte (der senest er beskrevet i punkt 4.15-4.17 i Kommissionens retningslinjer for statsstøtte med regionalt sigte⁽³⁾) kan der kun ydes driftsstøtte i områder, der falder ind under undtagelsesbestemmelsen i artikel 92, stk. 3, litra a), og kun i det omfang, at støtten er berettiget i kraft af sit bidrag til den regionale udvikling, og at den står i et rimeligt forhold til de ulemper, den skal opveje. Desuden skal denne form for støtte være tidsbegrænset og degressiv.

Det skal bemærkes, at hele Irland i dag kan henføres under undtagelsesbestemmelsen i artikel 92, stk. 3, litra a). På grundlag af de foreliggende socioøkonomiske data er Kommissionen imidlertid nået frem til, at ingen af NUTS II-områderne i Irland nu opfylder kriteriet for at være berettiget til regionalstøtte i henhold til artikel 92, stk. 3, litra a), således som det er beskrevet i punkt 3.5 i ovennævnte retningslinjer. Som foranstaltninger, som fællesmarkedets funktion og gradvise udvikling kræver (jf. traktatens artikel 93, stk. 1), har Kommissionen derfor foreslået de irske myndigheder, at hele det irske territoriums berettigelse til støtte i henhold til artikel 92, stk. 3, litra a), tidsbegrænses til den 31. december 1999⁽⁴⁾.

Kommissionen har derfor bestemt, at ICT-ordningen ikke længere kan betragtes som værende forenelig med fællesmarkedet, og at der skal tages skridt til at bringe en ende på denne uforenelighed.

3. Berettigede forventninger

Kommissionen erkender, at de irske myndigheder — på grundlag af det standpunkt, som Kommissionen indtog i 1980 og har bekræftet ved efterfølgende lejligheder — har givet virksomhederne i Irland de størst mulige garantier for det irske skattesystems stabilitet og forudselighed. Således har de bevidst skabt forventninger hos støtteberettigede virksomheder for så vidt angår deres fortsatte berettigelse til 10 %-selskabsskatten frem til den 31. december 2010. Støtteberettigede virksomheder har navnlig modtaget sådanne garantier i successive finanslove og fra forskellige rådgivende organer (hovedsagelig ministerier, skattevæsenet og organisationer, der beskæftiger sig med industriel udvikling).

Ifølge sagen vedrørende Van den Bergh en Jurgens BV⁽⁵⁾ giver sådanne garantier anledning til berettigede forventninger. Domstolen udtalte således følgende:

»Det fremgår af domstolens faste praksis, at adgangen til at påberåbe sig princippet om beskyttelsen af den berettigede forventning står åben for enhver erhvervsdrivende i forbindelse med begrundede forventninger, som en institution har givet anledning til. Når forudseende og påpasselige erhvervsdrivende kan påregne gennemførelsen af en fællesskabsforanstaltning, der kan påvirke deres interesser, kan de imidlertid ikke påberåbe sig et sådant princip, når foranstaltningen gennemføres.«

Eftersom Kommissionen hidtil har betragtet ICT-ordningen som en generel foranstaltning, medgiver Kommissionen, at irske fremstillingsvirksomheder og

⁽²⁾ Jf. sag 173/73, Italien mod Kommissionen, Sml. 1974, s. 709, præmis 13.

⁽³⁾ EFT C 74 af 10.3.1998, s. 9.

⁽⁴⁾ Skrivelse nr. SG(98) D/1676 af 24. februar 1998.

⁽⁵⁾ Sag 265/85, Van den Bergh en Jurgens BV mod Kommissionen, Sml. 1987, s. 1155, præmis 44.

udenlandske investorer ikke med nogen rimelighed kunne have forudset, at Kommissionen ville omklassificere ordningen, betegne den som statsstøtte og kræve den afskaffet.

Det samlede antal virksomheder opstået som følge af henholdsvis indenlandske og udenlandske investeringer, som er berettiget til 10 %-selskabsskatten, skønnes at ligge på mellem 8 000 og 9 000. I dette tal indgår 40 projekter godkendt mellem den 1. januar 1998 og den 31. maj 1998.

I betragtning af ovenstående mener Kommissionen, at der hos alle disse fremstillingsvirksomheder, der er berettiget til 10 %-selskabsskatten, hersker en berettiget forventning om, at denne beskatning forbliver uændret indtil den 31. december 2010, og Kommissionen accepterer derfor, at de forbliver berettiget til denne beskatning indtil den dato.

4. Overgangsforanstaltninger

Kommissionen mener også, at det vil være hensigtsmæssigt at træffe visse overgangsforanstaltninger for at sikre en korrekt afvikling af den nuværende ordning. Ved udformningen af disse foranstaltninger har Kommissionen taget hensyn til følgende punkter:

1. Jo senere en virksomhed kommer med i ordningen, desto mindre dens gevinst.
2. Det er mindre sandsynligt, at nye virksomheder genererer et skattepligtigt overskud i løbet af de første år.
3. Da den almindelige selskabsbeskatning gradvist vil blive reduceret i den pågældende periode (ned til 12,5 % i 2003), vil det faktiske støtteelement for fremstillingssektoren, dvs. forskellen mellem den reducerede og den normale skatteprocent, også blive mindsket.

Eftersom ICT-ordningen er en skatteforanstaltning, der finder automatisk anvendelse på de støtteberettigede virksomheder, giver en begrænsning af adgangen til ordningen anledning til store problemer. Den valgte løsning består i en begrænsning via IDA-Ireland-systemet (IDA) for regionalstøtte til udenlandske investorer, da de vigtigste konkurrencefordrejende virkninger ved dette system har bestået i at lokke investorer inden for fremstillingssektoren til Irland.

Som led i disse overgangsforanstaltninger har Kommissionen fastsat den 31. maj 1998 som foreløbig skærings-

dato for godkendelsen af de IDA-tilskudsmodtagende virksomheder, der kan henføres under ordningen i hele dens gyldighedsperiode, dvs. indtil 2010. Desuden har de irske myndigheder foreslået, at den gruppe af virksomheder, der kan modtage støtte indtil 2010, skal omfatte 32 virksomheder, som den 31. maj 1998 var langt fremme i forhandlingerne med IDA om helt nye projekter (»greenfield-projekter«) eller projekter iværksat af eksisterende virksomheder. De irske myndigheder har afleveret en færdig (og fortløbig) liste over disse projekter (»pipeline«-projekter). Kommissionen har accepteret, at disse projekter kan henføres under støtteordningen, forudsat at de er blevet godkendt senest den 31. juli 1998.

Kommissionen har fastsat nok en overgangsperiode, der løber indtil den 31. december 2002. Denne overgangsperiode er helt i overensstemmelse med retningslinjerne for statsstøtte med regionalt sigte og med Rådets resolution om en adfærdskodeks for erhvervsbeskatning, der blev vedtaget den 1. december 1997 (*). Der kan udstedes et begrænset antal supplerende godkendelser indtil den 31. december 2002, men der må kun ydes støtte til de således godkendte virksomheder indtil den dato.

Ved fastsættelsen af denne overgangsperiodes varighed og de vilkår, der skal gælde i overgangsperioden, har de berørte tjenestegrene trukket på retningslinjerne for statsstøtte med regionalt sigte og Rådets resolution om en adfærdskodeks for erhvervsbeskatning. I henhold til retningslinjerne for statsstøtte med regionalt sigte kan Kommissionen — for de regioner, der mister deres artikel 92, stk. 3, litra a)-status og får artikel 92, stk. 3, litra c)-status — acceptere en overgangsperiode efter retningslinjernes ikrafttræden (1. januar 2000), i løbet af hvilken støtteintensiteterne gradvis reduceres. For driftsstøttens vedkommende (som denne sag drejer sig om) bør overgangsperioden ikke overstige to år (og således ikke være længere end til den 31. december 2001). I sagen vedrørende ICT-ordningen har de irske myndigheder imidlertid anmodet om et ekstra år, som stadig vil være i overensstemmelse med rollback-bestemmelsen i Rådets resolution af 1. december 1997.

Desuden er situationen i denne sag helt og holdent exceptionel og falder uden for den type foranstaltninger, der er omhandlet i overgangsbestemmelserne for retningslinjerne, eftersom det drejer sig om en foranstaltning, der med Kommissionens vidende blev indført som erstatning for en tidligere foranstaltning, der i næsten 20 år ikke blev betragtet som en støtteforanstaltning, men som nu klassificeres som en driftsstøtteforanstaltning. Det bør også bemærkes, at en afskaffelse af støtteforanstaltningen vil kræve en indbyrdes tilnærmelse af to vidt forskellige skattesatser, hvilket kan få store skattemæssige konsekvenser på nationalt plan. På den baggrund må overgangsperiodens varighed betragtes som passende.

(*) EFT C 2 af 6.1.1998, s. 2.

EGNEDE FORANSTALTNINGER

Kommissionen har med de irske myndigheder diskuteret, hvilke foranstaltninger der vil være egnet under de nuværende omstændigheder. De irske myndigheder har fortalt Kommissionen, at de er rede til at gennemføre de foranstaltninger, der er beskrevet nedenfor. På den baggrund er det Kommissionens opfattelse, at følgende foranstaltninger udgør foranstaltninger som omhandlet i EF-traktatens artikel 93, stk. 1, og den forelægger dem hermed for de irske myndigheder:

- De irske myndigheder ophører med at indrømme virksomheder inden for fremstillingssektoren en særlig gunstig selskabsbeskatning efter den 31. december 2010.
- Kun de virksomheder, der kan påberåbe sig princippet om beskyttelsen af den berettigede forventning, vil være berettiget til en reduceret beskatning efter den 31. december 2002.
- De eneste IDA-godkendte virksomheder, der har erhvervet rettigheder som følge af princippet om berettigede forventninger, og som derfor fortsat vil være berettiget til en reduceret beskatning mellem den 1. januar 2003 og den 31. december 2010, vil være virksomheder med projekter godkendt af IDA før den 31. maj 1998, samt virksomhederne med ovennævnte 32 pipeline-projekter, som er blevet godkendt senest den 31. juli 1998. Den gunstige beskatning må kun tilgodese disse projekter og beslægtede udvidelsesprojekter (som defineret i bilaget til dette brev).
- Der vil desuden være en overgangsperioden på fem år (1. januar 1998 til 31. december 2002).
- I overgangsperioden må det gennemsnitlige antal IDA-projekter — hvad enten det er helt nye greenfield-projekter eller nye projekter iværksat af eksisterende virksomheder i Irland (jf. definitionerne i bilaget til dette brev) — der årligt godkendes, ikke

overstige det gennemsnitlige antal godkendelser på 77, som er forekommet de foregående fem år. Antallet på 77 må kun overskrides i et givet kalenderår, hvis tallet ikke er blevet nået i forudgående år af overgangsperioden. De 40 projekter, der blev godkendt mellem den 1. januar 1998 og den 31. maj 1998, medregnes i de 77 projekter, der kan godkendes i 1998, og det samme gælder ovennævnte 32 pipeline-projekter, der vil blive godkendt i 1998.

- Hvis de er blevet godkendt af IDA efter den 31. maj 1998, kan nye greenfield-projekter eller eksisterende virksomheders nye projekter (foruden ovennævnte 32 pipeline-projekter, der er blevet godkendt senest den 31. juli 1998) kun være omfattet af den reducerede selskabsbeskatning indtil den 31. december 2002.
- De irske myndigheder skal indgive årlige rapporter om udvidelsesprojekter for at sikre, at der ikke manipuleres med de fastsatte lofter ved f.eks. at definere nye greenfield-projekter eller eksisterende virksomheders nye projekter (der er omfattet af loftet) som udvidelsesprojekter.
- De irske myndigheder vil senest den 31. juli 1998 udsende en offentlig erklæring om indførelsen af de nødvendige foranstaltninger i skattelovgivningen. Erklæringen og den efterfølgende lovgivning vil især lukke af for mulighed for en skattelettelse efter 2002 for alle virksomheder, der ikke inden erklæringens udsendelse har erhvervet rettigheder som følge af princippet om berettigede forventninger.

Den irske regering opfordres til at fremsætte sine bemærkninger til de foreslåede foranstaltninger senest to måneder efter datoen for dette brev.

Hvis den irske regering ikke har fremsat bemærkninger til foranstaltningerne inden udløbet af denne frist på to måneder, eller hvis den ikke kan acceptere de pågældende foranstaltninger (eller dele heraf), kan Kommissionen indlede proceduren efter artikel 93, stk. 2.

BILAG

(Dette bilag udgør en integrerende del af brevet)

Med henblik på gennemførelsen af de foranstaltninger, der er redegjort for i dette brev, finder følgende definitioner anvendelse:

Nye »greenfield«-projekter: Projekter, der iværksættes af virksomheder, som etablerer sig for første gang i Irland, og som ikke i Irland udøver anden fremstillingsvirksomhed eller tilbyder internationale tjenesteydelser eller har aktiviteter i International Financial Service Centre. Sådanne projekter betragtes som greenfield-projekter, også selv om virksomheden allerede har salgsaktiviteter i Irland.

Nye projekter iværksat af eksisterende virksomheder: Projekter, der iværksættes af eksisterende virksomheder, men inden for nye sektorer eller forretningsområder, som ikke er omfattet af den oprindelige IDA-aftale. Denne kategori omfatter ikke udvidelsesprojekter.

Udvidelsesprojekter: Projekter, der iværksættes af virksomheder, der allerede opererer i Irland, og som iværksættes for at fremme virksomhedens videre udvikling inden for rammerne af den officielle aftale mellem virksomheden og de irske myndigheder — en aftale, som giver anledning til visse berettigede forventninger hos både virksomheden og de irske myndigheder. Udvidelser omfatter forøgelser af produktionskapaciteten inden for eksisterende eller direkte beslægtede produkter, der er direkte nævnt i den officielle aftale, eller tilføjelse af support-funktioner, der har direkte relation til de eksisterende aktiviteter. Udvidelsen kan foregå på den eksisterende fabriksgrund eller på en helt ny grund.«

BERIGTIGELSER

Berigtigelse til meddelelse fra Kommissionen inden for rammerne af iværksættelsen af Rådets direktiv 90/396/EØF af 29. juni 1990 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om gasapparater

(De Europæiske Fællesskabers Tidende C 216 af 17. juli 1997)

(98/C 395/10)

Side 3:

Linjen med referencenummer EN 970 og titlen »Ikke-destruktiv prøvning af smeltesvejsesømme — Visuel undersøgelse« bortfalder.
